

# Dziennik Urzędowy L 315

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 51

25 listopada 2008

Spis treści

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

BUDŻETY

**Parlament Europejski**

2008/869/WE, Euratom:

★ **Ostateczne przyjęcie budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 7 na rok budżetowy 2008** 1

---

**Nota do czytelnika** (zob. wewnętrzna tylna strona okładki) ..... s3

Kwoty wyrażono w euro, chyba że wskazano inaczej.

Wszelkie dochody przewidziane w art. 18 ust. 1 rozporządzenia finansowego, wprowadzone w tytułach 5 i 6 zestawienia dochodów, mogą powodować wprowadzenie dodatkowych środków w liniach budżetowych dotyczących wydatków, które umożliwiły uzyskanie tychże dochodów.

Wynik odnosi się do wszelkich zatwierdzonych środków, w tym środków budżetowych, środków dodatkowych i dochodów przeznaczonych na określone cele.

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## BUDŻETY

## PARLAMENT EUROPEJSKI

## OSTATECZNE PRZYJĘCIE

**budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 7 na rok budżetowy 2008**

(2008/869/WE, Euratom)

PRZEWODNICZĄCY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 272 ust. 7,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 177,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>,

uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008, w brzmieniu przyjętym w dniu 13 grudnia 2007 r. <sup>(2)</sup>,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami zawarte między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w dniu 17 maja 2006 r. <sup>(3)</sup>,

uwzględniając wstępny projekt budżetu korygującego nr 7/2008 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008, przedstawiony przez Komisję w dniu 15 września 2008 r.,

uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 7/2008 ustanowiony przez Radę w dniu 20 października 2008 r.,

uwzględniając art. 69 i załącznik IV Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając rezolucję przyjętą przez Parlament Europejski w dniu 21 października 2008 r.,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 71 z 14.3.2008.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

STWIERDZA:

*Artykuł*

Procedura przewidziana w art. 272 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz w art. 177 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej została zakończona, a budżet korygujący Unii Europejskiej nr 7 na rok budżetowy 2008 został ostatecznie przyjęty.

Sporządzono w Strasburgu dnia 21 października 2008 r.

H.-G. PÖTTERING  
*Przewodniczący*

---

**OSTATECZNE PRZYJĘCIE BUDŻETU KORYGUJĄCEGO NR 7  
UNII EUROPEJSKIEJ NA ROK BUDŻETOWY 2008**

TREŚĆ

Strona

**STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE**

<b>Sekcja III: Komisja</b>	5
— Wydatki .....	6
— Tytuł 13: Polityka regionalna .....	7



SEKCJA III

**KOMISJA**

KOMISJA

## WYDATKI

Tytuł	Treść	Środki 2008		Budżet korygujący nr 7		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
01	SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE	399 843 108	413 953 108			399 843 108	413 953 108
02	PRZEDSIĘBIORSTWA	584 259 816	530 836 316			584 259 816	530 836 316
03	KONKURENCJA	92 469 867	92 869 867			92 469 867	92 869 867
04	ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE	11 482 263 347	11 133 430 372			11 482 263 347	11 133 430 372
05	ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH	54 071 553 837	52 457 417 501			54 071 553 837	52 457 417 501
06	ENERGIA I TRANSPORT	1 915 116 407	1 708 975 007			1 915 116 407	1 708 975 007
07	ŚRODOWISKO	402 488 305	297 622 305			402 488 305	297 622 305
08	BADANIA NAUKOWE	4 047 778 253	4 115 320 253			4 047 778 253	4 115 320 253
09	SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE I MEDIA	1 492 412 417	1 548 233 417			1 492 412 417	1 548 233 417
10	BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE	361 422 000	372 417 000			361 422 000	372 417 000
11	RYBOŁÓWSTWO I GOSPODARKA MORSKA	976 197 100	807 991 951			976 197 100	807 991 951
12	RYNEK WEWNĘTRZNY	61 033 641	60 733 641			61 033 641	60 733 641
13	POLITYKA REGIONALNA	36 622 620 871	30 912 639 514	12 780 000	0	36 635 400 871	30 912 639 514
14	PODATKI I UNIA CELNA	124 288 903	107 920 903			124 288 903	107 920 903
15	EDUKACJA I KULTURA	1 331 452 201	1 341 859 393			1 331 452 201	1 341 859 393
16	KOMUNIKACJA	206 336 798	196 956 798			206 336 798	196 956 798
17	OCHRONA ZDROWIA I KONSUMENTÓW	682 712 057	564 148 871			682 712 057	564 148 871
18	PRZESTRZEŃ WOLNOŚCI, BEZPIECZEŃSTWA I SPRAWIEDLIWOŚCI	714 434 878	551 941 878			714 434 878	551 941 878
19	STOSUNKI ZEWNĘTRZNE	3 918 594 643	3 298 156 881			3 918 594 643	3 298 156 881
20	HANDEL	77 931 919	76 787 919			77 931 919	76 787 919
21	ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃSTWAMI AKP	1 316 479 752	1 178 004 752			1 316 479 752	1 178 004 752
22	ROZSZERZENIE	1 093 159 050	1 831 928 450			1 093 159 050	1 831 928 450
23	POMOC HUMANITARNA	770 100 282	773 100 282			770 100 282	773 100 282
24	ZWALCZANIE NADUŻYĆ FINANSOWYCH	74 378 000	69 328 000			74 378 000	69 328 000
25	KOORDYNACJA POLITYK KOMISJI I DORADZTWO PRAWNE	176 764 806	176 764 806			176 764 806	176 764 806
26	ADMINISTRACJA KOMISJI	963 537 940	966 037 940			963 537 940	966 037 940
27	BUDŻET	273 655 597	273 655 597			273 655 597	273 655 597
28	KONTROLA	10 238 890	10 238 890			10 238 890	10 238 890
29	STATYSTYKA	121 204 623	106 004 623			121 204 623	106 004 623
30	EMERYTURY	1 080 502 000	1 080 502 000			1 080 502 000	1 080 502 000
31	SŁUŻBY JĘZYKOWE	365 506 445	365 506 445			365 506 445	365 506 445
40	REZERWY	1 824 993 050	567 758 950			1 824 993 050	567 758 950
	<b>Wydatki D — Ogółem</b>	<b>127 635 730 803</b>	<b>117 989 043 630</b>	<b>12 780 000</b>	<b>0</b>	<b>127 648 510 803</b>	<b>117 989 043 630</b>



**TYTUŁ 13**  
**POLITYKA REGIONALNA**

**Cele ogólne**

- Stymulowanie potencjału rozwojowego najsłabiej rozwiniętych państw członkowskich i regionów („Konwergencja”).
- Poprawa konkurencyjności i atrakcyjności regionów, jak również możliwości zatrudnienia w tych regionach poprzez przewidywanie zmian gospodarczych i społecznych („Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie”).
- Promowanie silniejszej integracji terytorium UE we wspieraniu zrównoważonego i trwałego rozwoju („Europejska współpraca terytorialna”).
- Udzielanie pomocy krajom kandydującym, również potencjalnym, w stopniowym dostosowywaniu się do norm i dziedzin polityki Unii Europejskiej (Instrument pomocy przedakcesyjnej — „IPA”).

Tytuł Rozdział	Treść	Środki 2008		Budżet korygujący nr 7		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI POLI- TYKA REGIONALNA	83 498 466	83 498 466			83 498 466	83 498 466
13 03	EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWO- JU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLI- TYKI REGIONALNEJ	27 846 307 012	22 950 347 847			27 846 307 012	22 950 347 847
13 04	FUNDUSZ SPÓJNOŚCI	8 150 101 978	6 723 382 004		- 12 780 000	8 150 101 978	6 710 602 004
13 05	DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ	282 302 218	895 000 000			282 302 218	895 000 000
13 06	FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI	260 411 197	260 411 197	12 780 000	12 780 000	273 191 197	273 191 197
	<b>Tytuł 13 — Ogółem</b>	<b>36 622 620 871</b>	<b>30 912 639 514</b>	<b>12 780 000</b>	<b>0</b>	<b>36 635 400 871</b>	<b>30 912 639 514</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 13

## POLITYKA REGIONALNA

## ROZDZIAŁ 13 04 — FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Środki 2008		Budżet korygujący nr 7		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 04	FUNDUSZ SPÓJNOŚCI							
13 04 01	<b>Fundusz Spójności — Zakończenie wcześniejszych programów (sprzed 2007 r.)</b>	1.2	p.m.	1 936 747 200			p.m.	1 936 747 200
	Artykuł 13 04 01 — Razem		p.m.	1 936 747 200			p.m.	1 936 747 200
13 04 02	<b>Fundusz Spójności</b>	1.2	8 150 101 978	4 786 634 804		- 12 780 000	8 150 101 978	4 773 854 804
	Artykuł 13 04 02 — Razem		8 150 101 978	4 786 634 804		- 12 780 000	8 150 101 978	4 773 854 804
	<b>Rozdział 13 04 — Ogółem</b>		<b>8 150 101 978</b>	<b>6 723 382 004</b>		<b>- 12 780 000</b>	<b>8 150 101 978</b>	<b>6 710 602 004</b>

## Uwagi

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1265/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1164/94 ustanawiającego Fundusz Spójności (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 62) określa warunki, na jakich spłacane są zaliczki niezmnijające wkładu Funduszu w dane działania. Wszelkie dochody wynikające ze spłaty takich zaliczek, wprowadzone w pozycji 6 1 5 7 zestawienia dochodów, stanowią podstawę udostępnienia środków dodatkowych zgodnie z art. 18 i 157 rozporządzenia finansowego. Wniosek Komisji, przedłożony przez Komisję dnia 14 lipca 2004 r. Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 ustanawia warunki zwrotu prefinansowania na lata 2007–2013.

## 13 04 02

## Fundusz Spójności

Środki 2008		Budżet korygujący nr 7		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
8 150 101 978	4 786 634 804		- 12 780 000	8 150 101 978	4 773 854 804

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie zobowiązań Funduszu Spójności w okresie programowania 2007–2013.

Działania mające na celu zwalczanie oszustw finansowane są w ramach artykułu 24 02 01.

Środki te przeznaczone są również na finansowanie działalności partnerów w odniesieniu do następnego okresu programowania.

## Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 566/94 z dnia 10 marca 1994 r. przedłużające stosowanie rozporządzenia (EWG) nr 792/93 ustanawiającego finansowy instrument spójności (Dz.U. L 72 z 16.3.1994, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1164/1994 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiające Fundusz Spójności (Dz.U. L 130 z 25.5.1994, s. 1), ostatnio zmienione Aktem przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 33), uchylony rozporządzeniem (WE) nr 1084/2006.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1084/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające Fundusz Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1164/94 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 79).

## Odnosne akty prawne

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 158 i 161.

**ROZDZIAŁ 13 06 — FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Środki 2008		Budżet korygujący nr 7		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 06	FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI							
<b>13 06 01</b>	<b>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie</b>	3.2	260 411 197	260 411 197	12 780 000	12 780 000	273 191 197	273 191 197
	Artykuł 13 06 01 — Razem		260 411 197	260 411 197	12 780 000	12 780 000	273 191 197	273 191 197
<b>13 06 02</b>	<b>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Kraje prowadzące negocjacje w sprawie przystąpienia</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 13 06 02 — Razem		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 13 06 — Ogółem</b>		<b>260 411 197</b>	<b>260 411 197</b>	<b>12 780 000</b>	<b>12 780 000</b>	<b>273 191 197</b>	<b>273 191 197</b>

**13 06 01****Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie**

Środki 2008		Budżet korygujący nr 7		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
260 411 197	260 411 197	12 780 000	12 780 000	273 191 197	273 191 197

*Uwagi*

W ramach tych środków wprowadzone są środki wynikające z uruchomienia Funduszu Solidarności Unii Europejskiej na wypadek klęsk żywiołowych lub katastrof technologicznych w państwach członkowskich.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r. ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (Dz.U. L 311 z 14.11.2002, s. 3).

Rozporządzenie (WE) nr ... Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia ... ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (Dz.U. L ... z ..., s. ...)

*Odnosne akty prawne*

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej, przedłożony przez Komisję dnia 6 kwietnia 2005 r. (COM(2005) 108 wersja ostateczna).

Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

#### **NOTA DO CZYTELNIKA**

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.